

## PO NASZEMU – À NOTRE FAÇON

La cohabitation et la langue parlée en Silésie de l'Est jusqu'en 1945.  
Vision rétrospective de ses habitants allemands.

*Norbert Englisch*

L'ancien duché de Teschen (Silésie de l'Est, Beskidenland) diffère par son caractère de l'ensemble de la colonie allemande de Silésie. D'importantes interférences culturelles et linguistiques s'y sont formées grâce au fusionnement, dès le 15<sup>ème</sup> siècle avec la population slave (tchèques, slovaques, polonais, „Schlonsaken“), à sa situation proche de la Monarchie qui lui valut de pouvoir résister à la contre-réforme, et grâce aussi à sa bonne situation économique due à un florissant commerce d'étoffes. Dans le domaine du langage, le tchèque, le slovaque et le polonais aboutirent à un mélange de langues qu'on appelait alors dans la Silésie allemande: le *beskide*, „le charabia d'Ostrawitz“, „l'espéranto d'Olsa“. Rétrospectivement, on constate une relation ambiguë avec la langue parlée d'alors. Des sondages mettent en évidence l'importance de la langue parlée d'un pays pour ses habitants afin de s'identifier à lui. D'autre part, on est affrayé de constater qu'à la suite d'influences politiques et nationales ces points communs évidents sont amenés à être contestés.